

RECEIVED
DEC 20 1984

Đã vào sổ 1/2/85

Đã cấp danh sách 2/22/85

Chức vụ
quản lý
CDP

File US

Nov. 16, 1984

The Vietnamese Political Prisoner Departure Program
to the United States.

5555 Columbia Pike, Suite D, Arlington, Va. 22204

To Whom It May Concern:

I, undersigned, HOANG THE VIET, DOB:
08. Sept, 1932, am in respect to submit this appli-
cation for a following:

I am a Vietnamese prisoner since 1975 and
was released March 1, 1980. My family consists
of wife and my children who are living under
a difficult condition. I would like to ask you
for interfering with Vietnamese authority so that
my family can get a departure to the United
States by this program.

With all my gratitude I am.

Attach:

- Certificate of birth
- Certificate of marriage
- release order
- family statement (wife + 5 children)

address:

55/3^c Phat Dien Street
Q1, Ho Chi Minh City
Vietnam.

Sincerely yours
HTV

Nov. 16, 1984

Kính gửi: Chương trình Xuất cảnh
Tư nhân Chính Trị Việt Nam

Tôi tên là Hoàng Thế Việt, sinh ngày
08/09/1932 là tư nhân Việt Nam từ 1975 tới
1980 - Tôi đang kính xin quý Hội xem xét
cho tôi là người đi qua Hoa Kỳ với
sống theo diện nhân đạo mà chương trình
vậy.

Hội.

Thân thiết cảm ơn quý

Ký tên
Hoàng Thế Việt.
Mé

Đính kèm:

- Giấy khai gia đình
- Giấy khai sinh
- Ảnh phong thiếp
- Hồ khai gia cảnh (165 con)

Địa chỉ

Hoàng Thế Việt
55/3^c Phan Diễn
Q1, Hồ Chí Minh City
Việt Nam.

Certificate of birth

SỞ TƯ- PHÁP

SỞ TƯ- PHÁP

TÒA Sơ- thẩm Huế

Số 1975

Ngày 10.2.1957

MIỀN-NAM: CÔNG-HÒA

5 17 0005 001 100 000 000

Chứng chỉ Thẻ vi khai-sanh

Hoàng-thê-Việt

Năm một nghìn chín trăm năm mươi bảy . tháng Hai
ngày mười hai . giờ 16
Trước mặt chúng tôi là . ông Nguyễn-Toại
Chánh-án Tòa Sơ- thẩm Huế
ngồi tại Văn-Phòng có ông Trần-kiêm-Mai . lục-sự giúp việc.
Có ông . Hoàng-văn-Huy . 70 tuổi, nghề nghiệp
ở nhà trú tại 30 Phan-bội-Châu, Huế
thẻ kiểm-tra số 0123 0123 20.9.1955 do quận
Hương-Trà cấp đến trình rằng hiện không thể xin trích lục
khai sanh của con là Hoàng-thê-Việt . sanh ngày
08 tháng 9 năm 1932 tại làng La-nham
quận Nghi-lộc tỉnh Nghệ-An được vì là
chiến-tranh số-bộ thất-lạc

nên yêu cầu Bản Tòa hàng vào lời khai của các nhân chứng có tên
sau do y dẫn đến để lập chứng chỉ thay thế chứng thư hộ tịch nói trên

LIÊN ĐÓ CÓ ĐẾN TRÌNH DIỆN

- 1) Phan-giình-Phùng 57 tuổi nghề nghiệp lao-công
trú tại số 6 Nam-Giao Huế
thẻ kiểm-tra số 0047 ngày 17.9.55
do quận Hương-trà cấp
- 2) Lê-trọng-Chinh 27 tuổi nghề nghiệp Học-sinh
trú tại số 31 Phan-bội-Châu Huế
thẻ kiểm-tra số 0122 ngày 20.9.55
do quận Hương-trà cấp
- 3) Nguyễn-túc-Lầu 30 tuổi, nghề nghiệp thợ máy
trú tại số 47 Phan-bội-Châu Huế
thẻ kiểm-tra số 1440606 ngày 12.8.55
do H.Đ.H.C. xã Thạch-Gián cấp

Ba nhân chứng trên này sau khi đã tuyên thẻ và nghe đọc điều 334-337
H V. HÌNH-LUẬT phạt tội nguy chứng về việc bỏ, đồng cam đoan quả quyết
biết chắc tên Hoàng-thê-Việt
sanh ngày tám (08) tháng chín (9)
năm một ngàn chín trăm ba mươi hai (1932)
tại làng La-nham quận Nghi-lộc
tỉnh Nghệ-An con ông Hoàng-văn-Huy và bà
Phan-thị-Sâm Hai ông bà này đã chính thức lấy nhau

LY-DI-SANH

Family Statement

CỘNG-HÒA MIỀN NAM VIỆT-NAM
ĐỘC-LẬP - DÂN-CHỦ - HÒA-BÌNH -TRUNG-LẬP

TỜ KHAI TÌNH-TRẠNG GIA-ĐÌNH

Tôi ký tên dưới đây là HOÀNG-THẾ-VIỆT, hiện ngụ tại số 87/11 đường Phát-Diệm, thuộc Liên-gia 20, khóm 3, phường Nguyễn-cu-Trinh, Quận 2 Saigon, là nhân-viên của Ty Thuế-Vụ Gia-Định A,

Xin khai tình-trạng gia-đình của tôi gồm :

- 1- Vợ là Lê-thị-HỒNG / sinh 17.7.1937, nghề-nghiệp Nội-trợ
- 2- Con :-Hoàng-lê Anh-Vũ/ sinh 1958, - Học-sinh
- 3- -Hoàng-lê Yên-Trinh/ - 1962, - Học-sinh
- 4- -Hoàng-lê Anh-Văn /, - 1964, - Học-sinh
- 5- -Hoàng-lê Yên-Trang, / - 1969, - Học-sinh
- 6- -Hoàng-lê Anh-Vinh / - 1970, chết năm 1976 - Học-sinh
- 7- -Hoàng-lê Anh-Vĩnh / - 1972, - Còn nhỏ

là những người sống dưới sự cấp dưỡng của tôi.

Nay làm tờ khai này để xin hưởng trợ cấp gia-đình.

Nếu khai man tôi xin hoàn toàn chịu trách-nhiệm

Thành-phố HỒ-CHÍ-MINH, ngày 12 tháng 6 năm 1975

Ký tên,

ML

Hoàng-Thế-Việt

Số: 1157/p.NCT/TV.2

CHỨNG THỰC :

Lời khai trên đây là đúng.
Ngày 18 tháng 6 năm 1975
Tích UANDCM/p.NCT.



LE-VĂN-THỜI

Kính báo Ủy ban Phường
Đã xin Hoàng Thế Việt hiện cư
tại tại Khóm 3 xin gửi đến Phường để cấp
giấy cho được sự.

Khôn 3 ngày 23 tháng 6 năm 1975

T.M. Trương Đán

Thư ký

Sanh

LY-DI-SANH

113 GRI
CONG HOA XA HOI CHU GIA VIET NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.
Hầu số 001-QL
TQ, ban hành
theo công văn
số 2565 ngày 8
tháng 11 năm 70.
release order
GIAY RA TRAI

Theo thông tư số 9-6 • BCA/IT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ.
Thí hành án văn, quyết định tha số 1518/QĐ ngày 01
tháng 03 năm 1980

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: HOANG THE VIET

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm 1932

Nơi sinh NGHE AN

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 55/30 Đường
phát diêm SG

Cán tội Nhân viên nước và máy quyền

Bị bắt ngày 09 tháng 7 năm 1975 Án phạt

Theo quyết định, ngày tháng năm
của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm

Đã được giảm án lần, cộng thành tháng

Nay về trú tại 55/30 Phát Diêm Quận thành phố HỒ CHÍ MINH

Nhận xét quá trình cải tạo

Certificate of marriage.

TRÍCH LỤC TRONG SỔ GIÁ THƯ NĂM 1957

Tỉnh Thái Nguyên
Quận Thị xã
Làng, Phường Trung-Tích

GIẤY KHAI GIÁ THƯ

Số hiệu 13

Tên họ chồng (Quốc-tịch)	Hoàng-Thê-Việt - Việt-Nam
Người chồng làm nghề-nghiệp gì và ở đâu (làng, huyện, tỉnh nào)	Ông-binh-sĩ, trú tại phường Trung-Tích, Thành-Nội Huế
Người chồng sinh ngày, tháng, năm nào sinh ở đâu và chánh-quán ở đâu	Ngày 08.09.1932 tại làng La-Nham, huyện Nghi-lộc, tỉnh Nghệ-An
Tên họ ông thân người chồng	Hoàng-văn-Huy
Ông thân người chồng mấy tuổi, nghề-nghiệp, sanh quán và chánh quán	70 tuổi, còn sống, già cả, sanh chánh quán La-Nham, Nghi-lộc, Nghệ-An
Tên họ bà mẹ chồng	Phan-thị-Sâm
Bà mẹ người chồng mấy tuổi, nghề-nghiệp, sanh quán và chánh quán	60 tuổi, còn sống, già cả, sanh chánh quán La-Nham, Nghi-lộc, Nghệ-An
Tên họ người vợ quốc tịch	Lê-thị-Hồng - Việt-Nam
Người vợ làm nghề gì và ở đâu (làng, huyện, tỉnh nào)	Nội-trợ, trú tại phường Trung-Tích, Thành-Nội Huế
Người vợ sinh ngày, tháng, năm nào sinh ở đâu và chánh quán ở đâu	Ngày 15.11.1937, sanh chánh quán La-Nham, Nghi-lộc, Thừa-Thiên
Tên họ ông thân người vợ	Lê-Cen (chết)
Ông thân người vợ mấy tuổi, nghề-nghiệp, sanh quán và chánh quán	

là chưa đề lục biên án tòa tòa
giấy khai này lại hoặc đã biên lục
cước chủ khác

Tên họ bà mẹ người vợ	Hoàng-thị-Triết
Bà mẹ người vợ mấy tuổi, nghề gì sanh quán và chánh quán	45 tuổi, còn sống, nội-tợ, sanh chánh quán Bàn-Môn, Phú-Lộc, Thừa-Thiên
Tên, họ, tuổi, nghề nghiệp và chỗ ở sanh quán và chánh quán người làm chứng thứ nhất (nếu cha mẹ đôi bên đều có đứng giấy khai này thì không cần người chứng)	Lê-bá-Quảng, 41 tuổi, thương-nại, ở số 271/C.Đa-đình-Huê, sanh chánh quán Bàn-Môn, Phú-lộc, Thừa-Thiên.
Tên họ, tuổi, nghề nghiệp, chỗ ở, sanh quán và chánh quán của người làm chứng thứ nhì	Cao-quảng-Việt, 47 tuổi, làm thuê ở số 13 đường Âm-hồn, Thanh-nội-Huê, sanh chánh quán Phước-yên, Quang-diên, Thừa-Thiên
Cưới ngày, tháng, năm nào	Ngày Mười bảy, tháng sáu, năm một ngàn chín trăm năm mươi bảy (17.6.1957)
Cưới làm vợ chánh, vợ kế hay vợ thứ	Vợ Chánh

Giấy khai này làm tại phường Trung-Tích, Thành-nội-Huê

ngày hai mươi ba tháng sáu năm một ngàn chín trăm năm mươi bay (5

Ông thân	Ông thân.	Bà mẹ	Bà mẹ	Nhận thực
Người chồng (I)	Người vợ (I)	Người chồng (I)	Người vợ (I)	Ủy-viên Hộ-tịch
<u>giếm chỉ</u>	<u>chết</u>	<u>giếm chỉ</u>	<u>giếm chỉ</u>	<u>Võ-xuân-Dương</u>

Người chồng (I)	Người vợ (I)	Người làm chứng thứ nhất (I)	Người làm chứng thứ nhì (I)
<u>ký tên</u>	<u>ký tên</u>	<u>ký tên</u>	<u>ký tên</u>

Chứng-nhận chủ-ký của Chợ-phố

H.Đ.H.C. Phường Wang . Uch

Huê, ngày 14 tháng 11 năm 1964

T.Đ.N. TỈNH-TRƯỞNG THỪA-THIÊN

QUAN-ĐOÀN CẤP-HUYỆN PHƯỜNG TRUNG-TÍCH

PHỤNG TRÍCH LỤC

NHẬN THẬT
Đại-Diện Hội-Đồng

chữ liệt kê
đó là



PHẢI BIẾT.- Các trống trống dùng phải kéo một nét mực.

Ủy-viên Hộ-tịch phải biên tên, họ người đã ký ở bản chánh trong sổ chứ không phải lấy